



经济及社会理事会

Distr.: General
16 April 2008
Chinese
Original: English and Russian

预防犯罪和刑事司法委员会
第十七届会议
2008 年 4 月 14 日至 18 日，维也纳
议程项目 4
世界犯罪趋势与对策：联合国毒品和
犯罪问题办公室与会员国在预防犯罪和
刑事司法领域的工作的统一与协调

俄罗斯联邦和美利坚合众国常驻联合国（维也纳）代表 2008 年 4 月 15 日致联合国毒品和犯罪问题办公室执行主任的信函

我们谨在此转交美利坚合众国总统和俄罗斯联邦总统 2008 年 4 月 6 日在俄罗斯联邦索契通过的《美国俄罗斯战略框架宣言》的案文。该宣言的一个重要部分涉及法治和打击全球恐怖主义。请将本函和所附宣言作为预防犯罪和刑事司法委员会第十七届会议的文件分发，非常感谢。

（签名）Alexander V. Zmeyevskiy

俄罗斯联邦常驻联合国（维也纳）代表

（签名）Gregory L. Schulte

美利坚合众国常驻联合国（维也纳）代表



俄罗斯联邦和美利坚合众国常驻联合国（维也纳）代表 2008 年 4 月 15 日致联合国毒品和犯罪问题办公室执行主任的信函附件*

[原件：英文和俄文]

美国俄罗斯战略框架宣言

美国和俄罗斯联邦，

回顾我们 2001 年 11 月 13 日关于美国和俄罗斯之间新关系的联合声明以及 2002 年 5 月 24 日的联合宣言，重申美国和俄罗斯将对方视为敌人或战略威胁的时代已经结束。在冷战时期，“对俄罗斯有益的就是对美国有损的”，反之亦然。现在我们摒弃这种消长对峙的思路，而致力于彼此合作并与其他国家合作应对 21 世纪的各种全球挑战，将美俄关系从战略性竞争转变为战略合作伙伴关系。我们意图作为伙伴合作促进安全，并联合应对我们所面临的和平威胁，包括国际恐怖主义和大规模毁灭性武器的扩散。我们决心在双边方面和国际论坛上建立持久的和平，因为认识到我们对两国人民和全球各国大众承担着共同的责任，即继续坚定而团结地谋求世界安全，努力实现一个和平而自由的世界。对于彼此的分歧，我们将努力本着相互尊重的精神加以解决。

我们认识到上述问题的重要性，因此申明承诺尊重法治、国际法、人权、对多样性的宽容、政治自由，以及在经济政策和做法上采取的自由市场办法。

我们一致认为，美国和俄罗斯的关系应当以友谊、合作、开明和可预测性这些核心原则为基础。这一基础的牢固和稳定将有赖于两国政府和人民之间联系网络的扩展，以及我们作为合作伙伴共同面临新的和正在形成全球安全威胁时为两国社会和全世界树立的积极榜样。我们将努力确定两国共同利益相一致的积极合作领域，并开展拉近两国关系的联合项目和行动，同时在两国利益相悖时将两国关系的紧张程度降到最低。我们在向前迈进的同时意图在任何可能的情况下加深两国合作，同时采取进一步的、更为深远的步骤，表明我们在按照国际法的各项原则应对全球和平与安全的新挑战方面的联合领导作用，同时考虑到联合国的作用。

在争取实现上述目标的过程中，美国和俄罗斯联邦将就制定服务于两国共同利益的举措进行密切磋商。

增进安全

我们承认，今天的安全环境与冷战时期有根本的不同。我们过去的战略原则侧重于彼此毁灭的前景，我们必须从中脱离出来，侧重于我们两国共同面临的非常实际的危险。其中特别包括大规模毁灭性武器及其投射工具扩散的威胁。我们将一道采取步骤应对这些新的和正在形成的挑战，表现出我们两国战略关系的性质有所改变。

* 本附件按收到的原样转载。

《裁减战略武器条约》之后：我们已经重申意图根据我们两国的国家安全要求和结盟承诺，尽可能将进攻性战略武器裁减到最低水平。

已经按照《裁减战略武器条约》大幅裁减了进攻性战略部队，该条约是这方面的关键文书。《莫斯科条约》是另一个重要步骤，目前仍然有效。我们将继续制定具有法律约束力的《裁减战略武器条约》之后的安排。

我们充分致力于实现《不扩散核武器条约》的各项目标，并将我们正在进行的安排视为履行我们在《条约》第六条下所作承诺的进一步步骤。

导弹防御：我们讨论了导弹防御问题。双方均表示有兴趣设立一个系统应对可能的导弹威胁，俄罗斯、美国和欧洲将作为平等的合作伙伴加入这一系统。

俄罗斯方面明确表示不赞成在波兰和捷克共和国设立基地的决定，并再次提出了另一种办法。

但俄罗斯赞赏美国提出的措施，并表示如果就此达成一致意见并加以实施，这些措施对于减缓俄罗斯的各种关切起到重要而有效的作用。

我们商定在索契会谈之后将就双边和多边导弹防御合作问题加强对话。

《中程核武条约》：我们注意到我们在联合国大会第六十二届会议上的《中程核武条约问题联合声明》，将举行高级别对话，分析目前和未来的中程和短程弹道导弹和巡航导弹的威胁以及列出应对这些威胁的备选办法。

武器出售：我们充分致力于防止非法贩运常规武器或引起动荡的囤积常规武器的活动，以便为区域和国际安全与稳定做出贡献。美国和俄罗斯将合作确保此类武器的转让不会有助于发展和增强对上述目标有破坏作用的军事能力，并拒绝向恐怖主义分子提供常规武器。

防御技术合作：我们将就《防御技术合作协议》达成最后的一致意见。该协议将为包括简易爆炸装置应对措施在内的广泛的合作项目提供一个法律框架，从而促进美国和俄罗斯的技术合作，并促进为应对新近出现的全球安全威胁而在其他关键军事技术方面进行的合作。

我们决心在所有主要的全球国际问题上进行密切合作，包括寻求实现中东和平、通过六方进程实现东北亚安全与稳定，以及实现阿富汗、伊朗、伊拉克和世界其他地方的安全与稳定，同时通过联合国以及其他国际和区域机制（包括北约俄罗斯理事会和 8 国集团）与其他国家合作，在任何可能的情况下加强我们之间的合作。

我们将合作处理两国政策不一致的领域中的严重分歧，其中包括北约扩展问题；制定一揽子解决办法协助复兴欧洲常规力量制度的问题；《欧洲常规武装部队条约》所有缔约国迅速批准修改后条约的问题；以及某些空间军事活动问题。

防止大规模毁灭性武器的扩散

我们认识到防止大规模毁灭性武器及其投射工具的扩散极为重要。我们必须防止这类武器落入恐怖主义分子及其支助者手中。为此，我们两国将在促进实现两国共同的不扩散目标的广泛合作努力上发挥全球领导作用。其中将包括侧重于环保技术的新办法，这些技术将有助于经济增长，促进核能推广，并创造一个可行的替代办法以避免敏感核燃料循环技术的传播。

《不扩散核武器条约》：我们申明继续支持《不扩散核武器条约》，并承诺加强该条约。我们将合作筹备 2010 年《不扩散核武器条约》审查会议并确保取得圆满的成果。

《关于核能和不扩散的声明》：2007 年 7 月 3 日，我们签发了关于采取联合行动加强核不扩散制度并促进核能在世界范围推广的声明。我们正在彼此合作并与其他国家合作制定经济而可靠地利用核能的互惠办法，使各国获益于核能，并创造一种关于获得敏感燃料循环技术的可行替代办法。我们作为拥有安全而先进的核能力的国家，将向在发展必要的基础设施（包括核反应堆）时考虑核能的国家提供援助，考虑便利融资的途径，并尤其确保提供新鲜燃料并对乏燃料进行管理。

国际铀浓缩中心：俄罗斯联邦宣布了创建全球核能基础设施的倡议，美国表示支持。全球核能基础设施将使人们有效获得核能所带来的益处。作为第一步，俄罗斯和哈萨克斯坦在俄罗斯领土上成立了国际铀浓缩中心。

全球核能合作伙伴关系：我们正在与其他许多国家合作发展下一代民用核能力，这种核能力安全而有保障，能够改善环境，并降低核扩散的风险。全球核能合作伙伴关系旨在加快先进燃料循环技术的开发和使用，包括无需分离钚的再循环。这类先进技术问世之后，将达到安全、保安和不扩散的要求，在此标准下大大减少核废料，简化其处置，并减少民用乏燃料的现存量。

创新核反应堆和燃料循环计划：俄罗斯联邦和美国支持原子能机构的创新核反应堆核燃料循环计划，该计划使具有发达核技术的国家和实施小型核方案或正在制定和平利用核能计划的国家聚集在一起。

可靠利用核燃料：美国和俄罗斯都认识到需要保障燃料供应，因此承诺创设可靠的核燃料取用途径。

低浓缩铀的储备：俄罗斯联邦正在建立低浓缩铀的储备，以供原子能机构用于确保可靠的核燃料供应。

稀释高浓缩铀：美国正在稀释其防御方案剩余的 17.4 公吨高浓缩铀，并承诺提供 5,000 万美元支助设立原子能机构国际燃料库以确保可靠的核燃料供应。

伊朗：我们依然致力于通过政治和外交努力寻找谈判解决办法确保伊朗的核方案仅限于和平目的。我们重申伊朗有必要遵守原子能机构理事会的各项要求和联合国安全理事会第 1737、1747 和 1803 号决议，包括完全和接受核查停止与浓缩有关的活动和再加工活动。我们申明坚持“五常加一”外长 2008 年 3 月 3 日的声明所示的未来道路。俄罗斯同意运送核燃料并运回伊朗布什尔反应堆产

生的乏燃料，这是令人欢迎的一步，既为伊朗提供了民用核能能力，又无需在伊朗本土进行铀浓缩并对乏核燃料进行再加工。

朝鲜：我们重申完全支持六方会谈，并将继续根据六方会谈所达成的协议和联合国安理会关于朝鲜核武器和核方案的第 1718 号决议的各项规定继续合作，以实现朝鲜半岛无核化这一最终目标。

和平利用核能合作协议：我们将在不久的将来签署俄罗斯联邦和美国之间的双边协议并使之生效。该协议于 2007 年 6 月 29 日开始制定，将为我们两国在和平利用核能领域的合作奠定必要的法律基础，并将扩大这种合作的范围。该协议将使美国和俄罗斯的公司结成伙伴开办合营企业，并在两国间转让核材料、反应堆和重要的反应堆部件。这对促进美国俄罗斯在和平利用核能领域根据双边方案和举措（包括 2007 年 7 月 3 日的《核能和不扩散宣言》和全球核能合作伙伴关系）开展的进一步合作至关重要。

打击核恐怖主义全球倡议：我们于 2006 年 7 月启动的全球倡议目前已经扩大到 67 个参与国，欧洲联盟和原子能机构为观察员。各参与国目前正在合作加强其各自的能力和集体能力，以便预防恐怖主义分子获得核材料，拒绝向其提供安全港、经济支助和其他支助，分享关于恐怖主义活动的信息，在执法事项上进行合作，以及处理袭击所造成的后果。我们将继续扩大并加强这一倡议，并充分执行商定的工作方案。

核保安：我们将在 2008 年年底之前根据《布拉迪斯拉发核保安倡议》完成所商定的核保安升级。我们期待这些升级系统在未来几年继续可靠发挥其功用。高级机构间小组将每年汇报在《布拉迪斯拉发核保安倡议》下商定的各项行动的执行情况，这些行动涉及下列方面：紧急情况应对、最佳做法、保安文化、研究型反应堆和核保安升级。我们将合作向其他国家传授我们的核保安最佳做法，包括通过国际论坛的途径。

防扩散安全倡议：我们重申遵守防扩散安全倡议，该倡议是阻止和预防贩运大规模毁灭性武器及其投射工具和相关材料的重要手段。我们将合作预防和瓦解扩散融资，以促进实现联合国安理会第 1540 号决议的各项目标。

打击全球恐怖主义

恐怖主义严重威胁着全球安全与稳定、法治、人权和民主价值观。国际恐怖主义和大规模毁灭性武器及其投射工具扩散的危险结合在一起，成为对美国、俄罗斯及其他国家的严重威胁。我们将开展双边合作，并在各国际文书的框架下进行合作，应对恐怖主义威胁。

双边合作：我们在打击恐怖主义的全球斗争中是合作伙伴。我们将加强双边合作，包括就恐怖主义组织和两国的安全与繁荣受到的具体恐怖主义威胁加强信息交流。我们将鼓励美俄反恐工作组在所有领域开展的活动，包括瓦解恐怖主义组织以及向其提供金钱和物质支助的网络。我们还将合作挫败从招募、培训、筹资、通信到具体袭击策划等恐怖主义活动。我们将更紧密地合作打击洗

钱，特别是打击恐怖主义分子和犯罪组织利用这一做法逃避制裁和破坏金融系统的行为。

多边举措：我们将通过继续保持在联合国以及欧安组织、北约俄罗斯理事会和 8 国集团等其他多边论坛中的合作伙伴关系扩大合作努力，并将扩大打击核恐怖主义全球倡议的范围。我们将通过加强反恐恐怖主义委员会和 1267 号制裁制度等办法，促进实现我们在联合国的反恐恐怖主义目标。

我们将合作实现关键的目标，其中包括阻止恐怖主义组织获得其实施恐怖行动所需的财力资源，在世界各国中确立反恐意志并建设反恐能力，促进和加强能够打击恐怖的国际机构，防止已知或可疑的恐怖分子在世界各地自由过境和活动，加强国际执法工具与合作以打击恐怖主义组织，达成不得为任何理由使用恐怖手段这一全球共识，以及积极使民间社会和工商业界参与反恐努力。

战略性经济合作

我们承认扩大双边贸易和投资的巨大潜力，以及这将为两国经济带来的巨大利益。我们认识到，为了实现这一潜力，两国必须在尊重国内和国际法治的基础上，遵守开放的市场经济的基本原则。我们支持两国的商业界之间不断增强的活力，以及通过私营部门和政府渠道加深经济交往以增进理解和透明度、消除贸易和投资障碍，并加强能够建立对两国市场的信任并增进两国市场的确定性和可预测性的制度。

世贸组织：美国和俄罗斯致力于实现俄罗斯尽早按照商业条款加入世贸组织。我们相信，经过巨大的努力，特别是从现在到今年 6 月期间的努力，在其他各方的合作下，俄罗斯一旦符合世贸组织的加入条件，便可有资格成为成员，因此今年可以实现加入世贸组织。美国致力于同国会合作以达成关于杰克森-瓦尼克修正案的立法并同俄罗斯建立永久性正常贸易关系。在世贸组织谈判的同时，美国政府期待与美国国会和商业界合作在今年颁布该立法。美国认识到俄罗斯作为主要经济体越来越重要的作用，因此也致力于协助俄罗斯加入经济合作与发展组织和其他全球性的经济机构。

经济对话：我们将加强美俄经济和商业互动，包括通过在未来几个月内进行新的商业对商业和政府对政府的对话。这些步骤将有助于创造条件促进两国贸易和投资关系，改善两国商业界之间的联系，并增进繁荣。我们的经济对话旨在确定两国的法律和条例在哪些领域阻碍了贸易和投资，提高商业和投资环境的透明度，并加强法治。这些对于自由市场经济的需要和吸引两国之间新的商业参与者都是至关重要的。

双边投资条约：美国和俄罗斯将进一步努力制订新的双边投资条约，以便为投资提供一个稳定而可预测的框架，以增强投资者的信心，从而使两国的商业界获益。

美俄能源对话：能源合作仍然是我们两国之间具有巨大潜力的领域。我们责成现有的美俄能源工作组根据八国集团圣彼得堡原则，寻找途径增进能源保安，并通过经济上可行的路线和运输手段使能源供应多元化。我们将通过新的、更

加有组织的能源对话加强美俄能源合作，在对话中，美俄两国最有才智的人员将聚集在一起，重点讨论以环保方式扩大能源供应，同时开发碳排放量低的新能源。我们将采取行动，在各种能源效率举措、清洁煤炭技术开发、燃料电池举措等方面进行合作，并在为补偿日益减少的常规碳氢储备而开展的其他研发举措的框架内进行合作。

我们将与其他生产国、消费国和过境国合作加强所有相关方之间的合作伙伴关系，以便在开放、透明和商业上可行的基础上增进全球能源保安。

在防止气候变化领域，我们将与所有主要经济体合作推动《联合国气候变化框架公约》下谈判的关键内容，以实现 2012 年后的综合框架，该框架包括所有主要排放经济体根据其国内情况为解决主要行业部门的排放问题而作出的限制或减少温室气体的承诺。
